

Home (1917) Department.
Education
Ordinary SERIES.

G.O. No. 984

DATED 27. 7. 17

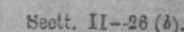
INDEXED

[Despatch Abstract.]

Forms.-

Communicating to the Director of Public Instruction
G.O. No. 37, Legislative, dated 5th June 1917 regarding the
translation of cert. in forms into Urdu and stating that
no action is necessary in regard to the translation of
educational forms.

Papers of the department to which the current belongs.



Received

191

Registered

191



Abstract.

Educⁿ. A
2273
Razd 20.6.17

communicated to the D.I.
2. A thin in respect of para. 6 of the proceed-
has already been taken - info

23.7.17

(Index)

Local and Municipal DEPARTMENT.

G.O. No.

37 Leg. Mis.

, dated

5th

6

191 7

READ the following paper:—

ENCLOSURES.

No

O.M.No.942-1 Legve., dated 1st May 1915.

C.No.933 Ed1. From the Collector of,
Ganjam, No.4124-D, dated 30-10-15.
From the D.P.I. No.1574, dated 11-3-1916.
From the Registrar-General of Births and Deaths
and Marriages No.G-57, dated 27-3-16.
From the P.M.G. No.384, dated 6-4-1916.
From the Asst. Registrar, H.C.No.1228 dated 3-7-16.
From the Registrar-General of M.Births and Deaths
and Marriages. No.186, dated 4-10-16.

ORDER.

At a meeting of a Legislative Council held on the 29th March 1915 it was stated that, owing to there being ^{no} ~~no~~ Government Uriya translator at Madras, Telugu forms and notices relating to postal registration and other departments had to be issued in Uriya Tracts. The Government undertook to make an enquiry into the matter.

2. With his report read ~~above~~ above, the Collector of Ganjam forwarded a consolidated list of all forms in ^{use} ~~issue~~ by the various departments in his district and recommended that they might be translated into Uriya.

R e g i s t r a r

X
white pollard

E. Forms common to the officers of Salt, Abkari and Customs Dept.

Serial No. in the standard list.	Name and Description.
2	A 4- Declaration.
13	A-59 Notice of cancellation of license A-59-A Notice to be issued under section 25 of Act IV of 1889.
81	Credit rules for removal of salt on deposit of securities.
84	Advantages of salt credit system.
122	T.T.6. Application for the tapping license.
124 b	T.T.7. Receipt for tree tapping license fees.
140	Receipt book for the fixed fee of toddy yielding trees.
2	C.S.16. Account of country spirits received into and sold from <u>wholesale depot</u> shop
7	D-12- Chalan for payment of duty.
12	D-13- Treasury Officer's receipt books.
31	G-32- Security bond to be executed by sureties of purchasers of <u>Abkari</u> privileges of doubtful opium insolvency
33	I.D. 9 Chalan for payment of duty comprising of receipts and <u>letter</u> of advice.
37	I.D.12- Permit for transport of license for possession of intoxicating drugs prepared from the hemp plant.
39	I.D.14- Account of ganja, bhhang etc., prepared from the hemp plant etc., for the transport of toddy
51	O.13-A- Register of receipts and sales of opium in the shop.
55	O.13-B- Register of receipts and sale of intoxicating drugs made from opium and used for purposes other than smoking.
59	O.16. Chalan for payment of price of opium.
61	O.17- Application for the issue of a pass for the <u>opium</u> transit of the opium.
63 A.	O.21- Pass for the transport of opium from Taluk Cutcheri.
67	Trifold receipt books.
68	Counterpart agreement form.
69	C.S.11 License form to arrack wholesale depot-keepers.
70	C.S.12- License forms to arrack shopkeepers.

E. Forms common to the officers of Salt, Abkari and Customs Dept.

Serial No. in the standard list.	Name and Description.
85	I.D.-15 Ganja Depot License.
86	I.D.-16 Ganja Shopkeepers' license.
93	O.3- Opium shopkeepers license.
103	T.T.7-A Receipt for tree tapping license fees to be granted by village Munsifs.
115 d	T.T.5- License granted to shopkeepers to vend toddy in Taluk.
123 C	T.T.7-B- Receipt for <u>arrack</u> etc-- shop rent etc-- toddy
	T.T.5-B- License granted to toddy shopkeepers for shops sold on fixed fees in the Ganjam and Vizagapatam districts.
	C.S-14- Permit for transport of country spirits from wholesale depots to wholesale depot or Independent shop.
251	C.S.18- Account of country spirits from wholesale received into and sold from <u>wholesale depot</u> .
450	G.33- Temporary license.
452	G.34- Shop schedule form.
435	G.35- Counterpart agreement executed by---
67	I.D.24 (a) Extract from the Register of the receipts and issues Ganja and bhang in the <u>depot</u> in the <u>circle</u> of the --- district <u>shop</u> during the quarter ending----- 191 .
	T.T.11- General permit for the transport of toddy under section 11 of the Madras Abkari Act, 1886.
	O.27 (a) Register showing the receipts and issues of opium in the shops in the depot No----- at----- in the----- circle of the--- district.
195	O.27 (a)- Extract from the Register of the receipts and issues of opium in the shops in the ----- circle of the----- district, during the month of ----- 191 .
	T.T.10. Tree tapping license.
	I.D.24- Register showing the receipts and issues of ganja and <u>bhang</u> in the <u>depot</u> No---at---in the <u>circle</u> of the--- district.

Serial No. in the standard list.	Name and Description.
2	A.4- Declaration.
18	A.58 Notice of cancellation of license
81	A.59-A Notice to be issued under section 25 of Act IV of 1889.
84	Credit rules for removal of salt on deposit of securities.
128	Advantages of salt credit system.
124 d	T.T.6. Application for the tapping license.
140	T.T.7. Receipt for tree tapping license fees.
2	Receipt book for the fixed fee of toddy yielding trees.
	O.S.16. Account of country spirits received into and sold from <u>wholesale depot</u> shop
7	D-12- Chalan for payment of duty.
12	D-13- Treasury Officer's receipt books.
31	G.32- Security bond to be executed by sureties of purchasers of <u>Abkari</u> privileges of <u>country spirits</u> wholesale <u>opium</u>
33	I.D. 9 Chalan for payment of duty comprising of receipts and letter of advice.
37	I.D.12- Permit for transport of license for possession of intoxicating drugs prepared from the hemp plant.
39	I.D.14- Account of ganja, bhang etc, prepared from the hemp plant etc.
51	O.13-A- Register of receipts and sales of opium in the shop.
55	O.13-B- Register of receipts and sale of intoxicating drugs made from opium and used for purposes other than smoking.
59	O.16. Chalan for payment of price of opium.
61	O.17- Application for the issue of a pass for the transport transit of the opium.
63 A	O.21- Pass for the transport of opium from Taluk <u>Catchment</u> .
67	Tri-fold receipt books.
68	Counterpart agreement form.
69	O.21- License form to attach wholesale depot.
70	O.21- License forms to attach shopkeepers.

Forms common to the officers of Salt, Akkari and Customs Dept.

Serial No. in the
Standard List.

Name and Description.

T.D-18 Gatta Depot License. 88

T.D-16 Gatta Shopkeepers' License. 88

O-3 Optium shopkeepers License. 83

T.T-7-A Receipt for free tapping license fees to be granted by village innkeepers. 103

T.T-3 License granted to shopkeepers to vend today in Taluk. 118 b

T.T-7-B Receipt for attack etc.-- shop rent etc.-- today. 123 c

T.T-5-B License granted to today shopkeepers for shops sold on fixed fees in the Gattam and Vi-
sagapatnam districts.

O.S-14 Permit for transport of country spirits from wholesale depots to wholesale depot or independent shop.

O.S-18-A Account of country spirits from wholesale depots and sold from wholesale depot.

O-33 Temporary license. 104

O-34 Shop schedule form. 124

O-35 Counterpart agreement executed by--- 124

I.D-24 (a) Extract from the Register of the receipt 13

and issues Gatta and brand in the depot in the circle of the district shop during the quarter ending----- 191

T.T-11 General permit for the transport of today under section II of the Madras Akkari Act, 1886.

O-37 (a) Register showing the receipts and issues of opium in the depot No----- in the circle of the district.

O-37 (a) Extract from the Register of the receipt and issues of opium in the depot in the month circle of the district, during the month of----- 191 121

T.T-10 Free tapping license.

I.D-24-A Register showing the receipts and issues of Gatta and brand in the depot No----- in the circle of the district.

circle of the district.

Standard form
Nos. (col. 7 in
statement A (3))

Statement B (3) Statement showing forms which it is proposed to print for use in the offices of the Inspectors etc. of Salt, Akkari and Customs Department E.P.S.R.No.86/1312-R Salt, 17-5-12.

2	A-1	Duty Poster.
25	A-60	Notice to excise licensees to recover remnant heaps.
47.	E.1.D.	License to manufacture salt under the modified excise system. articles found on search.
53	E.2.D.	Do transport counterpart. spirits within the district of issue.
55.	E.4	Daily statement of scrapings.
58.	E.5	Storage book. within the district of issue.
63 (a)	E.7	Individual account of scrapings and storage.
71	E.12	Delivery orders. of price of opium comprising receipt and letter of advice to the Government store-house for the issue of salt.
73	E.13	Supplementary delivery orders. 1 store-house.
75	E.14	Delivery book. of price of opium comprising receipt and letter of advice to the Government store-house for the issue of salt.
80	E.21 A	Agreement for the transfer of excise salt by licensees.
81	E.21 A	Agreement for the transfer of salt by non-licensees.
86	F.C.1	Register of fish cures.
94	F.C.3	Daily register of operations.
98	F.C.3.A	Daily register of cured fish removed.
102	F.C.4	Stock and cash accounts.
106	F.C.5	Daily report.
110	F.C.6	Weekly report on operations.
119	M-2.A	Register of individual dittam.
126	M.7	Kudivaram register.
128	M.8	Do Receipt book.
131	M.8-B.	Do Advance book.
139	M.12	Delivery order.
142	M.13	Supplemental order.
144	M.14	Delivery book.
149	M.17.A	Monopoly leases-- Anglo Uriya.
164	P.1	Crime occurrence report.
168	P.2	Weekly diary of petty officers.
172	P.3 and P.4	Register of order received and despatched.
176	P.5	Requisition for assistance.

Statement B (3) Statement showing forms which
it is proposed to print for use in the offi-
ces of the Inspectors etc. of Salt, Abkari
and Customs Department B.P.S.R.No.86/1312-R
Salt, 17-5-12.

Standard form
Nos. (col. 7) in
Statement A (3))

A-1 Duty Register.	2
A-60- Notice to excise licensees to recover remaining heaps.	25
E.1-D. License to manufacture salt under the modifi- fied excise system.	47
E.2-D. Do	53
E.4- Daily statement of scrapings.	55
G.4	56
E.3- Storage book.	56
E.7- Individual account of scrapings and storage.	57 (a)
E.12 Delivery orders.	71
E.13 Supplemental delivery orders.	72
E.14 Delivery book.	73
E.21 A Agreement for the transfer of excise salt by licensees.	80
E.21 A Agreement for the transfer of salt by non- licensees.	81
E.3-1 Register of fish cutters.	86
E.3-2 Daily register of operations.	94
E.3-3 A Daily register of dried fish removed.	98
E.3-4 Stock and cash accounts.	102
E.3-5 Daily report.	106
E.3-6 Weekly report on operations.	110
E.3-A Register of individual distilleries.	112
E.7- Individual register.	126
E.8- Do	128
E.8-B Do	131
M.12- Delivery order.	139
M.13- Supplemental order.	142
M.14- Delivery book.	144
M.15-A Monopoly license-- Anglo Urdu.	149
P.1- Crime occurrence report.	164
P.2- Weekly diary of petty officers.	168
P.3 and P.4- Register of order received and des- patched.	172
P.5- Requisition for assistance.	176

Standard form
Nos. (col. 7) in
Statement A (3)).

Statement B (3) Statement showing forms which
it is proposed to print for use in the offi-
ces of the Inspectors etc., of salt, Abkari,
and Customs Department, B.P.S.R.No.86/1312-R
salt 17-5-12.

180	P.6- Requisition to station house officer for the receipt of articles seized.
185	P.7- List of contraband articles found on search.
252	D.15- Permit for the transport of country spirits within the district of issue.
259	D.17- Permit for the transport of country spirits to licensed shops within the district of issue.
135	O.20- Pass for the transport of opium.
59	O.16- Chalan for payment of price of opium compri- sing receipt and letter of advice to the officer in charge of the general store-house
61	O.19- Application to the officer in charge of the Government store-house for the issue of a pass for the transport of opium.
P.14	Summons to witnesses.
P.15	Summons to accused.
P.16-A	Warrant of arrest to witnesses.
P.16	Summons to produce documents.
P.26	Recognition of foot and hand prints to accused.
P.27	Do Do to give evidence.
P.28	Summons to accused.
P.28-A	Warrant of arrest to accused.
I.D.13	Permit for transport of ganja.
T.T.1	Bakery license.
A-01.T	Added ginning for tapping toddy.
A-11.T	Permit for transport of toddy to bakers.

Standard form No. 1001. It is proposed to print for use in the office of the Inspectors etc. of salt, and Customs Department, B. E. S. No. 88, 13/3-3-31.

181 P. 8- Requisition to station house officer for the receipt of articles seized.
182 P. 7- List of contraband articles found on search.
183 D. 18- Permit for the transport of country spirits within the district of issue.
184 D. 14- Permit for the transport of country spirits to licensed shops within the district of issue.
185 O. 20- Pass for the transport of opium.
186 O. 18- Chalan for payment of price of opium comprising receipt and letter of advice to the officer in charge of the general store-house.
187 O. 10- Application to the officer in charge of the Government store-house for the issue of a pass for the transport of opium.

No. of form as given by the Assistant Commissioner of Salt, Waltair. Name of form (required by the Assistant Commissioner of Salt, Waltair).

A-54. Chalan for payment of money.
Credit rules.
Advantages of salt credit system.
E. 1. Permit sale Michilika.
Do Patta
E. 2. Michilika.
Fishery sale Michilika.
E. 11. Application for removal of salt.
Do Patta
F. C. 2. Ticket of admission of fish owners.
M. 1. License to manufacture salt.
M. 2. Michilika.
M. 11. Application for purchase of salt.
M. 17-A. Monopoly lease.
P. 14. Bail bond.
P. 15. Summons to witnesses.
P. 15-A. Warrant of arrest to witnesses.
P. 16. Summons to produce documents.
P. 26. Recognizance and bail bond to accused.
P. 27. Do Do to give evidence.
P. 28. Summons to accused.
P. 28-A. Warrant of arrest to accused.
I. D. 13. Permit for transport of ganja.
T. T. 1. Bakery license.
T. T. 10-A. Revised license for tapping toddy.
T. T. 11-A. Permit for transport of toddy to bakers.

No. of form as given
by the Assistant
Commissioner of Salt,
Wairarapa.

Charges for payment of money.	A-54
Credit notes.	
Advances of salt credit system.	
License to manufacture salt.	E.1
Monopolies.	E.2
Application for removal of salt.	E.11
Time of admission of fish curers.	P.O.2
License to manufacture salt.	M.1
Monopolies.	M.2
Application for purchase of salt.	M.11
Monopoly license.	M.12-A
Bail bond.	P.14
Summons to witnesses.	P.15
Warrant of arrest to witnesses.	P.15-A
Summons to production documents.	P.16
Recognition and bail bond to accused.	P.26
Do to give evidence.	P.27
Summons to accused.	P.28
Warrant of arrest to accused.	P.28-A
Permit for transport of goods.	I.D.13
Bakery license.	T.1
Revised license for tapping toddy.	T.10-A
Permit for transport of toddy to bakeries.	T.11-A

Serial No. in the
distribution state-
ments
G.O.No.401, Final.
dated 18-9-1919.

Forms required by the Executive Engineer.

Grass sale Muchilika.

Do Patta.

Income-tax No. 7.

Fruit sale Muchilika.

Do A.

Do Patta

Do P.

Fishery sale Muchilika.

Objection petition.

Do Patta.

Summons to witnesses.

Notice commanding the Magistrate to
petition.

Notice by village
officers of the revenue and
officers of the revenue on the
Magistrate's list.

Notice by village
officers to produce
accounts for inspection
prior to assessment.

Order by village
officers to village
officers to serve
notice.

Order by village
officers to village
officers to serve
notice.

Order by village
officers to village
officers to return
demand.

Order by village
officers to village
officers to return
demand.

Forms required by the respective Engineer.

Grass sale Machinery.
Do
Tobacco sale Machinery.
Do
Fishery sale Machinery.
Do

XIV Income Tax.

Serial No. in the
distribution state-
ment for forms to
G.O.No.401, Fincl.
dated 15-9-1910.

Intimation to parties regarding the refund of

Name and description of forms.

Notice calling on parties to pay deficient

- | | |
|----|---|
| 6 | Income-tax No. F. |
| 10 | Do K. |
| 17 | Do P. |
| 18 | Objection petition. |
| 24 | Summons to witness. |
| 28 | Notice communicating the result of objection
petition. |
| 31 | List showing the income estimated by village
officers of assesses on the Tahsildar's list. |
| 43 | Notice by Tahsildars to assesses to produce
accounts for inspection prior to assessment. |
| 44 | Order by Tahsildars to village officers to
serve E Notice. |
| 45 | Order by Tahsildars to village officers to
serve G Notice. |
| 46 | Order by notices Tahsildars to village officers
to return demands. |
| 48 | Demand order under section 30 (1) in case of
default. |

•T. oixst-emoonI

Witness to same.

that showing the income estimated by village officers of houses on the Tashkhan's list.

Order by Tadjikistan to village officers to
serve K. K. K.

Order by Tehsildars to village officers to
serve notice.

Order by xxxxxx Tehsildars to village officers
to return demands.

XXXStamps.

24 A. Intimation to parties regarding the refund of

Serial No. the value of spoiled stamps.

58. Notice calling on parties to pay deficient stamp duty and penalty.

Serial No. on Notice to be Issued The Stamp Manual (1) of rule 11

Stamp Manual.	Name and Description.
Noted to be	

XXIV-A ~~Schedule~~ Book of daily sales of stamped papers, stamps
etc., (General or non-judicial stamps)

LXI Application for refund of value or renewal of

(1) Chain, spoiled etc., stamps.

LXXVIII Receipt Indent for stamps by ---vendor of----- on-----

(3) Treasury.

Information to parties regarding the return of
the value of spoiled stamps.
Notice calling on parties to pay deficient
stamp duty and penalty.

A 24

28

The Stamp Manual

Serial No. on

Stamp Manual.

Stamp Manual.

Book of daily sales of stamped papers, stamps
(General or non-individual stamps)
Application for return of value or renewal of
spoiled etc. stamps.
Indemnity for stamps by vendor of ----- on
Treasury.

A-VIX

IXI

IXVIII

Serial No.

Police Name and Description, and Tax.

Domestic servants.

No. XXXVI. Miscellaneous, scavenging fees.

(A) Election of Teluk Board Members, under Act II of 1888.

(1) Register of persons entitled to vote.

(11) Notice to be issued under clause (1) of rule 11. Articles

(1V) Notice to be issued under rule 15.

(V) Form of nomination for members. Articles and Notices.

(VI) Schedule of valid nominations.

Particulars of receipts for other vehicles without
The Local Fund Code.

(1) Chalan. Notice of demand for vehicle and animal tax.

(2) Receipt for school fees.

(3) Miscellaneous receipts. Receipts for petrol and kerosene (other than dangerous

(4) Special notice of House Tax Assessment or Amendment.

(5) House Tax receipts. Receipts for transport petrol other than dan-

(6) Tax and warrant bill.

(7) Inventory of property distrained.

(8) Application for license for temporary erections. Receipts for transport petrol other than

(9) License of temporary erections. Receipts for transport petrol.

(10) License for private cart-stands under section 117-F of the Act.

(11) Private scavenging Fee Receipt.

(12) Chalan for Miscellaneous payments into the Union office. Receipts for miscellaneous purposes and receipts

Chalan The Municipal Code. Receipts into the Municipal

10-A Special notice of House Tax, New Assessment or Amend-ment.

26 Notice of demand for House, Lighting and water and drain-age Tax.

26-A Notice of demand to occupiers for House Tax. Land

Name and Description	Serial No.
<u>General</u>	
(A) Election of Town Board Members.	(I)
(II) Register of persons entitled to vote.	(II)
(III) Notice to be issued under clause (I) of rule II.	(III)
(IV) Notice to be issued under rule 13.	(IV)
(V) Form of nomination of members.	(V)
(VI) Schedule of valid nominations.	(VI)
<u>The Local Fund Code</u>	
(I) Chairman.	(I)
(2) Receipt for school fees.	(2)
(3) Miscellaneous receipts.	(3)
(4) Special notice of house tax assessment or amendment.	(4)
(5) House tax receipts.	(5)
(6) Tax and warrant bill.	(6)
(7) Inventory of property distrained.	(7)
(8) Application for license for temporary erection.	(8)
(9) License for private erections under section 11-VI of the Act.	(9)
(10) Private scavenging fee receipt.	(10)
(11) Chairman for miscellaneous payments into the Union Office.	(11)
<u>The Municipal Code</u>	
(12) Special notice of house tax, new assessment or amendment.	(12)
(13) Notice of demand for house, lighting and water and drainage tax.	(13)
(14) Notice of demand for house tax.	(14)

27.	Notice of demand for land, lighting and water and drainage tax.
28.	Notice of demand for professional tax.
29.	Do for tax on private, menial and on domestic servants.
30.	Notice of demand for private scavenging fees.
31.	License for places of Public resort under Act II of 1888.
32.	Distrain warrant.
33.	Notice of seizure of goods, and inventory of articles seized.
34.	Distrain fee receipts.
35.	Application for license for animals and vehicles.
36.	Animal license.
37.	Registration certificate for other vehicle without springs.
38.	Notice of demand for vehicle and animal tax.
39.	License for offensive and dangerous trades etc.,
40.	License to possess petroleum (other than dangerous petroleum).
41.	License form C issued under the Indian Petroleum Act.
42.	License form G to transport petroleum other than dangerous petroleum.
43.	Do Do otherwise than in bulk.
44.	Special license to transport petroleum other than dangerous petroleum.
45.	Special license to transport dangerous petroleum.
46.	Miscellaneous Receipt.
47.	Receipt for school fees.
48.	Vaccination fee receipt.
49.	Notice of demand for miscellaneous purposes, and receipts therefor.
50.	Chairman for miscellaneous payments into the Municipal Office.
51.	Certificate of Heirship.
52.	Registered Notice to heirs of deceased provident fund subscribers.

Notice of demand for license for land, building and water	101
Notice of demand for professional tax	102
Notice of demand for private conveyance tax	103
Notice of demand for private conveyance tax	104
Notice of demand for private conveyance tax	105
Notice of demand for private conveyance tax	106
Notice of demand for private conveyance tax	107
Notice of demand for private conveyance tax	108
Notice of demand for private conveyance tax	109
Notice of demand for private conveyance tax	110
Notice of demand for private conveyance tax	111
Notice of demand for private conveyance tax	112
Notice of demand for private conveyance tax	113
Notice of demand for private conveyance tax	114
Notice of demand for private conveyance tax	115
Notice of demand for private conveyance tax	116
Notice of demand for private conveyance tax	117
Notice of demand for private conveyance tax	118
Notice of demand for private conveyance tax	119
Notice of demand for private conveyance tax	120
Notice of demand for private conveyance tax	121
Notice of demand for private conveyance tax	122
Notice of demand for private conveyance tax	123
Notice of demand for private conveyance tax	124
Notice of demand for private conveyance tax	125
Notice of demand for private conveyance tax	126
Notice of demand for private conveyance tax	127
Notice of demand for private conveyance tax	128
Notice of demand for private conveyance tax	129
Notice of demand for private conveyance tax	130
Notice of demand for private conveyance tax	131
Notice of demand for private conveyance tax	132
Notice of demand for private conveyance tax	133
Notice of demand for private conveyance tax	134
Notice of demand for private conveyance tax	135
Notice of demand for private conveyance tax	136
Notice of demand for private conveyance tax	137
Notice of demand for private conveyance tax	138
Notice of demand for private conveyance tax	139
Notice of demand for private conveyance tax	140
Notice of demand for private conveyance tax	141
Notice of demand for private conveyance tax	142
Notice of demand for private conveyance tax	143
Notice of demand for private conveyance tax	144
Notice of demand for private conveyance tax	145
Notice of demand for private conveyance tax	146
Notice of demand for private conveyance tax	147
Notice of demand for private conveyance tax	148
Notice of demand for private conveyance tax	149
Notice of demand for private conveyance tax	150
Notice of demand for private conveyance tax	151
Notice of demand for private conveyance tax	152
Notice of demand for private conveyance tax	153
Notice of demand for private conveyance tax	154
Notice of demand for private conveyance tax	155
Notice of demand for private conveyance tax	156
Notice of demand for private conveyance tax	157
Notice of demand for private conveyance tax	158
Notice of demand for private conveyance tax	159
Notice of demand for private conveyance tax	160
Notice of demand for private conveyance tax	161
Notice of demand for private conveyance tax	162
Notice of demand for private conveyance tax	163
Notice of demand for private conveyance tax	164
Notice of demand for private conveyance tax	165
Notice of demand for private conveyance tax	166
Notice of demand for private conveyance tax	167
Notice of demand for private conveyance tax	168
Notice of demand for private conveyance tax	169
Notice of demand for private conveyance tax	170
Notice of demand for private conveyance tax	171
Notice of demand for private conveyance tax	172
Notice of demand for private conveyance tax	173
Notice of demand for private conveyance tax	174
Notice of demand for private conveyance tax	175
Notice of demand for private conveyance tax	176
Notice of demand for private conveyance tax	177
Notice of demand for private conveyance tax	178
Notice of demand for private conveyance tax	179
Notice of demand for private conveyance tax	180
Notice of demand for private conveyance tax	181
Notice of demand for private conveyance tax	182
Notice of demand for private conveyance tax	183
Notice of demand for private conveyance tax	184
Notice of demand for private conveyance tax	185
Notice of demand for private conveyance tax	186
Notice of demand for private conveyance tax	187
Notice of demand for private conveyance tax	188
Notice of demand for private conveyance tax	189
Notice of demand for private conveyance tax	190
Notice of demand for private conveyance tax	191
Notice of demand for private conveyance tax	192
Notice of demand for private conveyance tax	193
Notice of demand for private conveyance tax	194
Notice of demand for private conveyance tax	195
Notice of demand for private conveyance tax	196
Notice of demand for private conveyance tax	197
Notice of demand for private conveyance tax	198
Notice of demand for private conveyance tax	199
Notice of demand for private conveyance tax	200

1 A-- Regi Education. and for Europeans and Euro-

- (1) Educl. C.129-- Form of application for admission to the Government Training School----- in the
- (2) Educl. B.50-- Application for recognition (Elementary schools) of the Criminal Procedure Code (English and
- (3) Educl. B.27-- Application for grants for furniture, books, etc.
- (4) Educl. C.139-- Form showing particulars for the Final Examination to be sent along with the Probationary certificate.

1 A-- Report of death of the Criminal Procedure Code (English and Urdu).

Police forms as required by the District Superintendent of Police (Ganjam)

- (1) P.B.167 Return showing heirs etc.,
- (2) P.B.281 Certificate under rule 7 of the rules under section 565 (3) of the Civil Procedure Code.
- (3) P.B.355 Register of Arms deposited in station.
- (4) P.B.379 Beat book for Taliares.
- (5) P.B.446 Bail security bond.

Forms special to subjails.

8. Rules relating to Government of Prisons

Examination

- (1) Exam. C.122-- Form of application for admission to the Government Training School----- in the Elementary Grade.
- (2) Exam. B.20-- Application for recognition (Mentally schools)
- (3) Exam. B.21-- Application for grants for furniture, books, etc.
- (4) Exam. C.123-- Form showing particulars for the final examination to be sent along with the Proprietor's certificate.

Police forms as required by the District Superintendent of Police (Gangam)

- (1) P.B.16V Return showing heirs etc..
- (2) P.B.281 Certificate under rule 7 of the rules under section 288 (2) of the Civil Procedure Code.
- (3) P.D.232 Register of ATMs deposited in station.
- (4) P.D.279 Best book for Talukdar.
- (5) P.B.446 Mail security bond.

Forms special to Gangam.

Police relating to Government of Prisons

Birth and Death Registration.

- 6 B 1 A--- Register of births for Europeans and European British subjects as defined in section 4 of the Criminal Procedure Code (English and Uriya).
- 7 B 2 A--- Register of deaths for Europeans and European British subjects as defined in section 4 of the Criminal Procedure Code (English and Uriya).
- 8 B 3 A--- Report of birth among Europeans and European British subjects as defined in section 4 of the Criminal Procedure Code (English and Uriya).
- 9 B 4 A4-- Report of death among Europeans and European British subjects as defined in section 4 of the Criminal Procedure Code (English and Uriya).

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Form to be sent to the District Superintendent of Police (Gangam)

Birth and Death Registration.

- 1 A--- Register of births for Europeans and Euro-
pean British subjects as defined in section 4
of the Criminal Procedure Code (English and
Urdu).
- 2 A--- Register of deaths for Europeans and Euro-
pean British subjects as defined in section 4
of the Criminal Procedure Code (English and
Urdu).
- 3 A--- Report of birth among Europeans and European
British subjects as defined in section 4 of the
Criminal Procedure Code (English and Urdu).
- 4 A--- Report of death among Europeans and European
British subjects as defined in section 4 of the
Criminal Procedure Code (English and Urdu).

Description of the form.

Judicial Forms.

- Summons to an accused person.
- Warrant of arrest (nonbailable).
- Do (Bailable).
- Bond and bail bond after arrest under a warrant.
- Proclamation requiring the attendance of a ~~witness~~ person
accused.
- Proclamation requiring the attendance of a witness.
- Order of attachment to compel the attendance of a witness.
- Order of attachment to compel the appearance of a person
accused.
- Order authorizing an attachment by the Collector.
- Warrant in the first instance to bring up a witness.
- Warrant to search after information of a particular offence.
- Warrant to search suspected place to ~~of~~ deposit.
- Bond to keep the peace.
- Bond for good behaviour.
- Summons on information of a probable ~~breach~~ breach of the peace.
- Warrant of commitment of failure to find security to keep ~~x~~
the peace.
- Warrant of commitment on failure to find security for good
behaviour.
- Warrant to discharge a person imprisoned on failure to
give security.
- Order for the removal of a nuisance.
- Magistrate's Order constituting a jury.
- Notice after Magistrate's order for the removal of a nui-
sance is made absolute (Section 136 & 140 CrI.P.C.)
- Do (Sections 137 & 140 C.P.C.)
- Do (Sections 139 & 140 C.P.C.)
- Injunction to provide against imminent danger pending
enquiry.
- Magistrate's order prohibiting the repetition of continu-
ance of a public nuisance.
- Magistrate's ~~xx~~ order to prevent obstruction, riot,
& etc.,
- Order requiring parties concerned in dispute to put in

Description of the form.

Legal Forms

Summons to an accused person.
Warrant of arrest (non-bailable).
To (Bailable).
Bond and bail bond after arrest under a warrant.
Proclamation requiring the attendance of a witness.
Proclamation requiring the attendance of a witness.
Order of attachment to compel the attendance of a witness.
Order of attachment to compel the attendance of a person.
Order authorizing an attachment by the Collector.
Warrant in the first instance to bring up a witness.
Warrant to search after information of a particular offence.
Warrant to search suspected place to deposit.
Bond to keep the peace.
Bond for good behaviour.
Summons on information of a probable breach of the peace.
Warrant of commitment of failure to find security to keep the peace.
Warrant of commitment on failure to find security for good behaviour.
Warrant to discharge a person imprisoned on failure to give security.
Order for the removal of a witness.
Magistrate's order constituting a jury.
Notice after Magistrate's order for the removal of a witness is made absolute (Section 136 & 140 Cr.P.C.).
To (Sections 137 & 140 Cr.P.C.).
To (Sections 138 & 140 Cr.P.C.).
Instruction to provide against imminent danger pending enquiry.
Magistrate's order prohibiting the repetition of continuing nuisance.
Magistrate's order to prevent obstruction, etc.

Annexure to the Order No. 37, Legislative, Misc. dated 5-6-1917.

Description of the form.

in written statements of their claims.
Warrant of attachment in emergent cases.
Magistrate's order declaring party entitled to retain possession of land etc., in dispute, or on appeal or in revision by the Court.
Warrant of attachment in the case of a dispute as to the possession of a land etc.,
Magistrate's order permitting the doing of anything on land or water.
Bond to prosecute or give evidence.
Notice of commitment by Magistrate to Public Prosecutor.
Charge with one head. (Section 133 Cr.P.C.)
Charge with two or more heads. (Section 137 or 144 Cr.P.C.)
Charge for an offence under chapter XII or XVII of the I.P.C. after previous convictions.
Warrant of commitment on a sentence of imprisonment or fine or both.
Warrant of imprisonment on failure to recover amends by distress.
Summons to a witness.
Summons to assessor or juror.
Warrant to levy a fine by distress and sale.
Warrant of commitment in certain cases of contempt when a fine is imposed.
Magistrate's or Judge's warrant of commitment of witness refusing to answer or produce a document or thing.
Warrant of imprisonment on failure to pay maintenance.
Warrant to enforce the payment of maintenance by distress and sale.
Bond and bail-bond on a preliminary enquiry or trial before a Magistrate.
Warrant to discharge a person imprisoned on failure to give security for his appearance.
Warrant of attachment to enforce a bond for appearance.
Notice to surety on breach of a bond for appearance.
Notice to surety of forfeiture of bond for good behaviour or to keep the peace.
Warrant of attachment against a surety.
Warrant of commitment of the surety of an accused person admitted to bail.

Description of the term.

Register for preliminary enquiries.

Warrant of commitment on a sentence of imprisonment or fine or both in pursuance of an order passed on appeal.

Warrant of commitment on a sentence of imprisonment or fine or both in pursuance of an order passed on appeal or Revision by the High Court.

Warrant of release of a prisoner on appeal.

Warrant of release of a prisoner on appeal or in revision by the High Court.

Notice of Sessions trials.

Order for the payment of compensation money.

District Magistrate's proceedings defining the local area of the jurisdiction of a Magistrate.

Summons to produce (section 94 C.P.C.) (P.O.)

Sessions Judge's notice under section 133 C.P.C. (P.O.)

Magistrate's order of remand (section 167 or 344 C.P.C.)

Notice to complainant (section 173 or 202 C.P.C.)

Notice under section 195 C.P.C.

Order dismissing complainant under section 208 C.P.C.

Notice to complainant of hearing of the complaint.

Plea of the accused in Sessions cases.

Verdict of the Jury in Sessions Cases.

Order of Remand under section 307 C.P.C.

Opinion of Assessors in Sessions Cases.

Order of Remand under section 346 C.P.C.

Bond after conviction and a sentence of fine only.

Bail Bond under sections 426 or 498 C.P.C.

Notice under section 440 C.P.C.

Notice under section 523 C.P.C.

Proclamation under section 523 C.P.C.

Notice under section 523 C.P.C.

Bond of probation of good conduct section 562 C.P.C.

Order under section 565 C.P.C.

Intimation to Jail of payment of fine.

List of Sessions Cases posted for trial.

Sessions Judge's requisition for production of under trial prisoners

Minister of preliminary enquiries.
 Warrant of commitment on a sentence of imprisonment or fine or both in pursuance of an order passed on appeal.
 Warrant of commitment on a sentence of imprisonment or fine or both in pursuance of an order passed on appeal or revision by the High Court.
 Warrant of release of a prisoner on appeal.
 Warrant of release of a prisoner on appeal or in revision by the High Court.
 Notice of Sessions trials.
 Order for the payment of compensation money.
 District Magistrate's proceedings defining the local area of the jurisdiction of a Magistrate.
 Summons to produce (section 94 C.P.C.).
 Sessions Judge's notice under (section 123 C.P.C.).
 Magistrate's order of remand (section 147 or 148 C.P.C.).
 Notice to complainant (section 175 or 202 C.P.C.).
 Notice under section 185 C.P.C.
 Order dismissing complaint under section 203 C.P.C.
 Notice to complainant of hearing of the complaint.
 Fines of the accused in Sessions cases.
 Verdict of the jury in Sessions cases.
 Order of Remand under section 207 C.P.C.
 Opinion of Assessors in Sessions cases.
 Order of Remand under section 246 C.P.C.
 Bond after conviction and a sentence of fine only.
 Bail Bond under sections 436 or 438 C.P.C.
 Notice under section 440 C.P.C.
 Notice under section 523 C.P.C.
 Proclamation under section 523 C.P.C.
 Notice under section 528 C.P.C.
 Bond of protection of good conduct section 525 C.P.C.
 Order under section 565 C.P.C.
 Intimation to bail of payment of fine.
 List of Sessions cases posted for trial.
 Sessions Judge's requisition for production of under trial prisoners

Notice to the principal of forfeiture of a bond to keep the peace or be of good behaviour or to appear before a Court.
 Warrant to attach the property of the principal on breach of a bond to keep the peace or be of good behaviour.
 Warrant of imprisonment on breach of a bond to keep the peace or be of good behaviour or to appear before a Court.
 Warrant of attachment and sale on forfeiture of bond for good behaviour or to keep the peace.
 Warrant of imprisonment on forfeiture of bond for good behaviour or to keep the peace.
 Warrant to bring up a witness after service of summons.
 Form of order for the detention in custody of an accused person.
 Proceedings in referred charge sheets.
 Notice to complainant (section 200 C.P.C.).
 Warrant of commitment of a person charged with an offence.
 Proceedings under section 247 C.P.C.
 Order of discharge under section 259 C.P.C.
 Register of summary trials.
 Form of order for the detention in custody of approvers.
 Adjournment order.
 Form of Remand warrant.
 Deposition of witness.
 Examination of the accused by District Magistrate.
 Form of warrant on a sentence of transportation.
 Form of appeal.
 Notice of appeal.
 Proceedings calling for record.
 Form of an order dismissing an appeal and annulling a suspension of the sentence.
 Form of an order confirming a sentence.
 Form of an order reversing a sentence.
 Form of an order reducing sentence.
 Form of an order suspending a sentence.
 Proceedings under section 248 C.P.C.
 Form of order requiring the attendance of a prisoner to give evidence.
 Form of order requiring the attendance of a prisoner to answer a charge.
 Form of order for detention of juveniles in the Reformatory school.

Description of the form.

Letter accompanying record and memo of acknowledgment.

Notice to take back documents.

Court certificate to be given to Government or Local Fund Servants who attend court as witnesses.

Sessions Judge's Proceedings to committing Magistrates for binding over witnesses.

Judgment in salt cases.

do in nuisance cases.

Monthly statement of cases committed to the Sessions.

Calendar and Judgment of second and third class Magistrate when there is only one accused.

do when there are more accused than one.

Judgment form of Sub-Divisional Magistrates.

Magistrate's proceedings to the Police.

Judgment in Criminal Appeals

Statement of cases pending over one month.

Index of committing Magistrate's record.

Index of English part of Sessions records.

Index of Vernacular part of sessions records.

Sessions statements to be submitted by District Magistrate.

Registration summons.

Order appointing a receiver.

Enclosure A to statement No. 1, Land Revenue Remissions.

Statement No. 4, A. 1, register of land in Government at sale for arrears of revenue.

Statement No. 5, Part I, Land Revenue remissions.

Statement No. 6, Part II, Land Revenue remissions.

Statement No. 7, Part III, Land Revenue remissions.

Statement No. 8, Part IV, Land Revenue remissions.

Statement No. 9, Part V, Land Revenue remissions.

Statement No. 10, Part VI, Land Revenue remissions.

Village accounts.

Serial No. in the
distribution State-
ment-Appendix B to
G.O. 401 Fin., dated
15-6-10.

Purpose of the form.

(Name and description)

1	Kelnam's Inspection Note-Book.
2	B. Permanent Register of Inams and changes.
3	No. 1 statement of cultivation.
4	Enclosure A to statement No. 1, abstract showing the extent cultivated under different crops and their estimated output.
5	No. 2 statement of occupation and cultivation.
6	Enclosure A to No. 2, statement showing the extent of land occupied without patta and the change thereon.
7	Enclosure B to No. 2, statement showing the extent cultivated under each crop.
8	Enclosure C to No. 2, statement of Government and private plantations and crops.
9	Enclosure D to No. 2, statement showing the area irrigated under certain houses and the crops irrigated.
10	Enclosure E to No. 2, statement showing partly-irrigated area.
11	Statement No. 3, register of changes of entry of fields.
12	Enclosure to statement No. 3, section II, abstract No. 10 to No. 10.
13	Showing the net results of changes in the proportion of pattas and inams.
14	Enclosure A to statement No. 3, abstract of changes under the several heads.
15	Statement No. 4, register of lands bought in by Government at sales for arrears of revenue.
16	Statement No. 5, Part I, Land Revenue remissions.
17	do II, amount of remission granted.
18	do III, amount of remission as per B.S.O. No. 14.
19	Enclosure A to statement No. 6, showing charge for water on irrigated lands for each individual.
20	No. 7 statement of miscellaneous revenue.
21	No. 8 statement of local and special funds.

Village accounts.

Serial No. in the
distribution State-
ment-Appendix B to
G.O. 401 Fin., dated
15-6-10.

Purpose of the form.

(Name and description)

25	No. 10 section I, individual chitta.
26	No. 10 section II, showing details of settlement.
27	Enclosure A to statement No. 10, showing the names of the deceased pattadars and inamdars.
30	Enclosure A to statement No. 11, form of patta for miscellaneous revenue.
31	Statement No. 12, abstract of settlement in each individual case.
32	Statement No. 13, showing daily collections.
33	Statement No. 14, abstract of daily collections from each individual.
34	Enclosure A to No. 14 D.C.B. statement for the entire village.
35	Enclosure B to No. 14, detailed statement of irrecoverable arrears.
36	Enclosure C to No. 14, statement of excess collections.
38	No. 16, statement showing the liability of each individual.
39	No. 17, D.C.B. statement of interest.
41	Statement No. 19, section I, register of births, where Madras Act III of 1899 is not in force.
42	Statement No. 19, section I, register of births, where Madras Act III of 1899 is not in force.
43	Statement No. 19, section II, register of deaths, where Madras Act III of 1899 is not in force.
44	Statement No. 19, section II, register of deaths, where Madras Act III of 1899 is not in force.
45	Statement No. 19-B and A-19-B, return of birth and death.
46	Statement No. 19-C, nominal list of unprotected children.
46 a	Statement No. 19-D, nominal list of unprotected children in tracts in which the trial scheme of vaccination is in force.
49	Statement No. 20 showing the quantity of water received into and distributed from each source for irrigation.
50	Statement No. 21, agricultural stock.
51	

Annexure to the Order No.37, Legislative, Mis. dated 5-6-1917.

Village accounts.

Purpose of the form.
(Name and description)

Serial No. in the
distribution State-
ment Appendix B to
G.O. 401 Fin., dated
15-9-10.

No. 10 section I, individual cattle.	35
No. 10 section II, showing details of settlement.	36
Enclosure A to statement No. 10, showing the names of the deceased pattans and inamdars.	37
Enclosure A to statement No. 11, form of patta for mixed uncultivated lands.	38
Statement No. 12, abstract of settlement in each individual case.	39
Statement No. 13, showing daily collections.	40
Statement No. 14, abstract of daily collections from each individual.	41
Enclosure A to No. 14, statement for the entire village.	42
Enclosure B to No. 14, detailed statement of irre-convertible lands.	43
Enclosure C to No. 14, statement of excess collection.	44
No. 15, statement showing the liability of each individual.	45
No. 16, D.C.B. statement of interest.	46
Statement No. 17, section I, register of births, where Madras Act III of 1892 is not in force.	47
Statement No. 18, section I, register of births, where Madras Act III of 1892 is in force.	48
Statement No. 19, section II, register of deaths, where Madras Act III of 1892 is not in force.	49
Statement No. 20, section II, register of deaths, where Madras Act III of 1892 is in force.	50
Statement No. 21 and 22, return of birth and death.	51
Statement No. 23, nominal list of unprotected children.	52
Statement No. 24, nominal list of unprotected children in tracts in which the trial system of vaccination is in force.	53
Statement No. 25 showing the quantity of water received into and distributed from each source in the system.	54
Statement No. 26, agricultural stock.	55

Annexure to the Order No.37, Legislative, Mis. dated 5-6-1917.

Village accounts.

Serial No. in the
distribution State-
ment Appendix B to
G.O. 401 Fin., dated
15-9-10.

Purpose of form.

(Name and description).

51	Statement No. 23, section I, showing No. of patts of various values.
52	Statement No. 23, section II, Part I.
53	do do Part II showing the profession of Inamdars.
53 a	Statement No. 24, showing the production of minerals not dealt with under the Mines Act.
54	Village statistical Register.

XIX Loans.

No. 12.- Receipt for fees for stamping weights and measures.
Name and description of forms.
16.- Return to village officers.

No. 3	Notice to Land-lords.
No. 4	Notice to applicant.
No. 5	Notice to applicant intimating the rejection of the application.
No. 12	Receipt for loan granted.
No. 13	Statement showing daily disbursements.
No. 14	Statement showing daily collections of principal and interest.

Special Funds Code.

XXXVI-(D) Street-Survey.

3 C.	Notice under section 12 (1) of Madras Act IV of 1897.
------	---

Common forms.

Serial No. Name and description of forms.

18.	No. 6 Statement of irrigated lands on which a separate charge for water is levied.
306.	Notice of birth.
307.	Notice of death.

Annexure to the Order 37, Legislative, Mis. dated 5-6-1917.

XXII-P Taluk Office.

No. 21. Tri-foil form of receipts of fixed fee for the usufruct of toddy yielding trees.

XXXII Treasury (Sub-Treasury forms.)

.. 57. Village remittance safe custody receipt IV.

The Village officer's manual.

Appendix XVI-A- List of lands proposed to be attached and sold for arrears of revenue.

.. XLII- Statement showing the result of the measures adopted with the view of exterminating the wild animals and venomous snakes in the village of _____ taluk of _____ district during the year.

Name of form.

Report of transfer of charge of depots.

Chalan for remittance into the treasury.

Memo to the village officers for release or sale of property seized in forest offences.

Free Permit Form.

(P3,P4,P5,P6) Registers.

Application for employment in the Forest Department.
(R.F.XXII-P-10).

Purchaser's acknowledgment of delivery of timber.

Notice to the party to attend the Range Office in Forest of offences.

Permit for the export of timber from the Government forests.

Permit for the import of timber from private lands or from export ^{primary forests or foreign territory}

Certificate of Registration.

Forms relating to Land Records.

No. 28 (b) Notification under section 6 of Act IV of 1897.
.. 29 (b) do do 9 do do do
.. 30 (b) do do do 11(4) do do do
.. 31 (b) Notice under section 12 (1) do do do
19 Statement of subdivisions.

Jan 20 1917

Hume (Hon) Secy

Annexure to the Order No. 37, Legislative, Mis. dated 5-6-1917.

XXIII-B. Department of Land.

No. 1. Notice of application for "transmutation" or "village site".

No. 2. Notice of application for "transmutation" or "village site".

No. 3. Notice of application for "transmutation" or "village site".

No. 4. Notice of application for "transmutation" or "village site".

No. 5. Notice of application for "transmutation" or "village site".

XXIII-C. Department of Land.

No. 1. Notice for removal of private property.

No. 2. Notice for removal of private property.

No. 3. Notice for removal of private property.

No. 4. Receipt for copy stamp papers produced for grant of copies (in duplicate).

XXIII-P. Taluk Office.

No. 1. Receipt for fees for stamping notices and measures.

No. 2. Receipt for fees for stamping notices and measures.

XXIII-R. Village Officers' Office.

No. 1. Village Officers' special test application (in duplicate).

XXVI Revenue Recovery Act II of 1897.

No. 1. Proclamation of the purchase of the land.

No. 2. Notice of land bought in by Government.

No. 3. Notice of return of excess collection of land revenue.

XXIX. Special Funds Code.

No. 1. Receipt for impounded cattle (in duplicate).

XXIII-Treasury. (Sub-Treasury forms.)

No. 1. Chalan.

XXIII Treasury Manual and Account Code Forms.

No. 1. Chalan (in duplicate).

XXVI-C. Enclosed Land Act.

No. 1. Notice to party.

No. 2. Notice tendering notice to party.

No. 3. Notice tendering notice to party.

No. 4. Notice tendering notice to party.

No. 5. Notice to party for application for grant of copies (in duplicate).

Annexure to the Order of the Government, dated 2-6-1917.

XXVII-2 Table Office.

No. 21. First form of receipt of fixed fee for the year-
and of holding trees.

XXVII-3 (XXVII-3) (XXVII-3) (XXVII-3)

No. 22. Village certificate and receipt of fee.

The Village Officer's receipt.

Appendix XVI-2. List of lands proposed to be attached and
sold for revenue.

XXIII- Statement showing the result of the measures
adopted with the view of exterminating the
wild animals and venomous snakes in the village
of - - - - - district
during the year.

Name of form.

Report of transfer of charge of forests.

Order for remittance into the treasury.

Memo to the village officers for release or sale of property
relinquished in forest areas.

Free Permit Form.

(PS, P4, P5, P6) Registers.

Application for employment in the Forest Department.
(M. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119,

26.

25 2

12th February 1916, I have the honour to state that the forms in Annexure A are not required for the use of this Dept. The Registrar of Books to whom the annexure was referred reports that the forms have never been used in his office and that they appear to be intended for the use of District Magistrates for purposes of declaration under sections 4 and 5 of the Press and Registration of Books Act.

2. As regards the forms referred to in Annexure B the form of application for aid-- Appendix A of the Grant-in-Aid Code has already been translated into Uriya and standardised as special to this Department. Of the remaining forms, the marginally noted ones may be translated into all the vernaculars and the rest may remain as they are in English.

No. in standardised list.

Form.

Edl. C.129.

Form of application for admission into Govt. Training School Elementary grade.

Edl.B.50. +

Application for recognition (Elementary schools).

.. 27.

Application for grants for Furniture, Books &c.

.. C.139.

Form showing particulars for the Final Examination to be sent along with the Probationary certificate.

The question of the abolition of the final examination for teachers' certificates is under consideration.
Not done

NOTES.

Page

Home Education Department

Chk. 22734 from the local and municipal (legislative) Department, no 37 mis, dated the 5th June 1917

[Subject. Translation of certain forms into Hindi a.]

The Local and Municipal (Legislative) Department may, it is submitted, be requested to ^{forward} a copy of the Director's letter, no 1574, dated the 11th March 1916 and an extract of the notes written in Home Education).

21-6-17
22/6/17

24-6-17
do mms

Ed: 2273 A-1
25-6-17

Chms

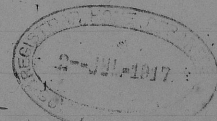
L & M (Legis) Dept.

Rep A copy of the Director's letter and an extract from the notes, referred to above, have since been ^{dispatched} to the Home Dept. on 25-6-17. The Home (Educ) Dept. may be informed accordingly.

28-6-17
28/6/17
35-6-17
Home Dept. no

Rep 1461 Legos
25/6/17

Legos no 1461-1
2-9-17



Copy of notes connected with G.O. ^{no.} 37 Legve. dated 5-6-17
to Home (Education) dept. 28



25705 Educational dept.

A draft memorandum to the D.P.I. asking him to report whether the forms have to be translated in Uriya is submitted for approval.

D.A.S.
12-E.

(Memo.No.501-1 Edl. dated the 12th February 1916)

C.No.933 Edl. From the D.P.I. No.1577 dated, 11-3-16. 25726 945

The Director states that the forms under the Press and Registration of Books Act are not in use in the office of ly. It is presumed that the Registrar of Books and appear to be intended for the use of District Magistrates. It is therefore for the Dt. Magistrate of Ganjam to say whether these forms should be translated in Uriya.

- Submitted that it has been so referenced, para 2 of the Director's letter may be approved. vide marginal note on p.5.
2. The recommendations in regard to other forms in
 3. The file may now be forwarded to the Legislative dept.

u.o.

V.S.
15-3-16.

E.A.H.
20-3-16.

Leg.u.o.

x x x

9. A draft order is submitted for approval. -

It will be more appropriate that orders issue from the administrative departments of the Secretariat concerned but as the forms relate to several departments ~~xxxxx~~, it seems to be more convenient to issue the order in this department subject to ~~an~~ acceptance of the other departments. Para. 6 of

the draft order has been put in with reference to the proposals contained in ~~pages 20, 22 and 23 of the~~ ^{the D.P. 3 letter P. 1574 of 11.3.16} ~~current file~~ ^{by now it is in the} suggesting that a few specified forms may be translated into other vernaculars also.

G.S. 21-2-17.

V.T.K. 21-2-17.

*Imp.
25/6/17*

Home Education Dept.

Please see the D.P.'s letter ~~of 11.3.16~~ ^{above} ~~the current file~~ and the notes of this Dept. ~~on 11.3.16~~

The draft order may, it is submitted be accepted in this dept.

On receipt of a copy of the order further action will be taken in respect of para 6 of the order.

[b. The file may now be passed on ^{to} financial (Sep. Revenue) u.o.]

G.S.
14-4-17.
H.A.L.
17-4-17.
Finl. u.o.

* * *

Ex d. 37 Leg. 25.6.17 Leg. Dep't.

NOTES.

Page

24

29
Home Education Dept

Submitted that before approving the translation into all vernaculars of the forms specified by the Director, he may be asked to state the number of the forms in the various vernaculars that may be required annually.

67.17

11.7.17

D. P. Dno

2273 a-2
11.7.17

15.7.17

Page 2644

No. 124 of 19.7.17

The forms in question are Edl. B. 27 and 50 and C. 129 and 139, and ^{note that} ~~apparently~~ Government are taking steps themselves to prepare the translations into the Vernaculars.

Since replying to Government in this office Dis No. 1574, dated 13th March 1916, however, as no further orders have been received, the standardization of the forms in the Vernaculars has been taken up by this office. On a further consideration also, it seemed that translations of B. 27, C. 129 and C. 139 would be unnecessary and it has therefore been decided not to have translations of them, while the translations of B. 50 have already been got ready. As the forms in Groups B and C have been prescribed for the use of the subordinate officers in this department and the Director can standardise the translations himself under para 100 of the

Stationery Manual, Volume I, it seems that Government need not take any further action in this matter.

The annual requirements of these forms in the various vernaculars cannot be given without a reference being made to the inspecting officers. But the claims in the last annual indents for these forms in the languages in which they are at present supplied are given below :

B.	27	(English)	...	859	copies
	50	(do.)	...	7393	"
C.	129	(do.)	...	5461	"
	139	(do.)	...	2384	"

Information regarding importance of preliminary school

Ld1. B. 108 is another form which it *has been found* necessary to translate into the vernaculars and this has also been considered in this connection. The claims according to the last indent for this form are

E.	108	(Tamil)	...	8819	copies
	108 a.	(Uriya)	...	Nil.	



V

NOTES.

Page 6

3) In the circumstances explained in the Director's note on pages 405 supra no further action in regard to the translation of the forms into Urdu and the other vernaculars is necessary. The fact may be intimated to the Collector of Layan.

2 A draft order is submitted for approval.

La
25.7.17
MM
25/7/17

26
26.7.17

MM
27/7/17

Horne (Edw.) DEPARTMENT

READ AGAIN G.O. No., dated 191

*R*_{RAD} ALSO:—

C. No. 22731 From the Local Municipal Dept, No. 37, dated 5. 6. 1917
Sept

” ” ” ” ” ” ” ” 191

" ") 1) ") ")

ORDER

Misc

No. 984, dated 27. 7. 1917

Communicated to the D.P. I.
2. With reference to paras. 4th of the proceedings read above, the Collector of Bangalore is informed that the D.P. I. has since reported that the translation of educational forms B. 27, C. 129 and C. 139 is unnecessary and that the translations of B. 50 into the vernaculars have already been got ready. No further action in regard to the translation of these forms into Hindi, Urdu, Gujarati and other vernaculars is therefore necessary.

The D. I. Collector of Rayam

26.7.17 27/7/17

(unclassified)

annot.

When given for copying

When copied

When examined

When signed

191

REAP AGAIN G.O. No.
191

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURE TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

STATE OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITS.

PAYERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.-

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

C =